



Переможне лицарство

Зальцбург, 9 травня.

В календарях християнського світу день св. Юрія Переможця зазначений чорними літерами: звичайний робочий день. Проте ледве чи знайдете в цих календарях ім'я святого, якого на протязі християнської ери вважало б „своїм святим“ і патроном стільки прерізних чинів, орденів, станових об'єднань і виховних організацій — як св. Юрія Переможця.

Вияснення подає вже сама почесна назва святого: його — Переможця закликали в захисту й допомогу всі, хто в своїй боротьбі за ідеали хотів добитися перемоги. Образ молодого лицаря, що пробиває лютого змія, ще більше тяг людей.

В нас — українців культ св. Юрія Переможця завжди стояв зокрема високо. Українські князі називали ім'ям св. Юрія церкви й монастирі, українські козаки обрали його своїм патроном. Боротьба козаків за високі ідеали віри й визволення народу давала їм повне право виступати на бій в ім'я того, хто в часи переслідування Христових ідеалів боровся за Христову віру й правду на землі.

В двадцятому віці святий Лицар з Малої Азії дждався ще одної почеси: його обрано патроном Пластового Руху. Обрано не випадково. Всесвітня організація молоді, що поклала своїм членам за мету службу Богові, батьківщині й ближньому, не могла собі вибрати кращого патрона. Св. Юрій, що життя своє віддав за ці святі ідеали, лицар Божої правди й справедливості на землі, творець безчислених добрих діл, у щоденному житті — на ділі був першим пластуном у світі.

Новітнім пластунам лишається тільки наслідувати свого патрона. Пластове лицарство має перед собою великі завдання. Вірністю Пластовому Законові й роблен-

БРАТОВІ — В ДОРОГУ

ВІД РЕДАКЦІЇ. Після відомих празьких подій, з лютого ц. р., новий, комуністичний режим розв'язав Чехословацьку Пластову Організацію. Як перший відгук на цей нищівний крок червоних володарів Градчина, подаємо в оригіналі статтю швейцарського Верховного Пластуна, А. Тальмана.

„Як завжди з приходом диктатури, одним з перших кроків нового режиму Чехословаччини було: заборонити пластовий рух. Чехословацький Пластовий Союз розв'язано, щоб — після знищення найстійкішого елементу — решту членства втягнути до комуністичної організації молоді.

Ця заборона — краще, ніж будь-який інший крок уряду — характеризує напромак, що прийшов до влади в дружній нам країні: ця заборона доказує, що новий уряд не терпить виховання молоді на вільних, з самостійною думкою й осудом людей — а тому таке виховання згноблює.

Було б просто, але й дешево, з власних, безпечних становищ скласти резолюції в користь наших чеських товаришів. Наше співчуття сягає глибше. Це співчуття відзеркалюється в жалобі й страху за шлях, яким чеські пластуни мусять тепер піти: шлях, на якому, сумління ради, людина мусить боротися з державним порядком власної країни.

Як колись, у початках християнства, так і тепер, справжньому

ням добрих діл це новітнє християнське лицарство духа — переможне лицарство. Воно в великій мірі причиниться до перемоги над злім безбожницького матеріалізму, що загрожує людству.

Українська пластова молодь святкує день св. Юрія 6 травня. Цієї днини вона святкує своє пластове Свято Весни, запалює свої перші весняні ватри, складає — поновляє перед своїм Патроном пластову присягу й зобов'язується добрими ділами причинитися до швидкого тріумфу переможного лицарства духа.

пластунові в таких випадках не лишається іншого шляху, як мученицький! „Тут стою, інакше не можу і так мені, Боже, допоможі!“ — слова, що їх в історії християнства в кожному столітті кидали мученики на прох світської сили.

В одному можемо запевнити наших чеських братів, виражаючи їх у дорогу: ще ніколи світська сила не встигла перемогти віри й волі. Волю, право й віру можна на деякий час здавити. Проте ці сили розривають кожну тирюгу. Так буде завжди, вони ж бо дари Бога для людини.

Приклад чехословацьких пластунів доказує нам з усією ясністю, що Пластовий Рух може діяти тільки там, де держава визнає свободу людини. На пересправі в будь-яких тенденціях тоталітарного характеру не дозволяє пластунові сумління. Тут знаходиться найповніше застосування правило: „Двом панам служити не можна“. Історія світу за останні десятиліття пішла б була іншим і кращим шляхом, якщо люди не воли собі в голову, мовляв вони мудріші за цю правду.

Заборона чехословацького пласту ще раз доказує нам, яким могутнім фактором став Пластовий Рух. Тоталітаризм так дуже жахається його, що своїм першим обов'язком рахує його політично заборонити. Якщо б вплив пластового руху був незначний, йому дозволено б коротати віку. Але ж його вплив у вихованні й будові характерів так дуже заважає тоталітаризмові, що він мусить поборювати пласт. Будемо ж свідомі цієї сили, а водночас і відповідальності, що тяжить на нас.

Як раніше інших, супроводжасмо тепер і чехословацьких пластунів у цю тернисту дорогу. Хай знають

вони: якщо б зайшла потреба, цілий Пластовий Рух ладен піти цією дорогою. Де б ми не зустріли того, чи іншого, чехословацького друга — він може бути певним нашої підтримки й допомоги.

Як і від кожного пластуна, від

чехословацьких друзів вимагаємо, щоб ішли шляхом сумління — шляхом вільної людини. Ми віримо, що швидко знову подамо їм братню руку — в світлі волі.

ARTHUR THALMANN,
Bundesfeldmeister

УКРАЇНСЬКИЙ ПЛАСТ СОЛІДАРИЗУЄТЬСЯ ЗІ ШВАЙЦАРЦЯМИ

Український Пласт в Австрії знову солідаризується зі становищем швайцарських скавтів супроти неволі, що постигла чеський і словацький Пласт. Українська пластова молодь і Пластовий Провід, що самі пройшли тернистий шлях заборон і переслідувань, більше, ніж будь-хто інший розуміють чеських і словацьких братів-пластунів і з ними співчують.

Верховний Пластун світу зворушений

Часопис Головної Пластової Кватири «The Scouter», помістив у березневому числі статтю Верховного Пластуна світу, сера Роуелена (Sir Rowellan), п. н.: «The Outlook» (Погляд). В цій статті наслідник Бейден-Пауела, говорить про Український Пласт такі слова:

„Від п. Атаманюка я одержав незвичайно цінного та зворушливого листа: Ми, українські пластуни, викорінені під час 2-гої світової війни з нашої Батьківщини, знайшли новий притулок у гостинній Великобританії. Ми висказуємо британським пла-

стунам своє признання за вияв такої великої симпатії й виrozumіння для українських утікачів.

Після багатьох літ гніту й переслідувань, ми віримо, що в цій країні ми матимемо змогу в вільній атмосфері продовжувати працю в користь наших пластунів і Міжнародного Пластового Руху взагалі!

Направду, воно сатисфакція знати, що ці пластуни, які стільки потерпіли, знайшли в нашій країні дружність і братерство, яких шукали. Я передаю вам усім їхні привіти і вірю, що вони й надалі свободно продовжуватимуть працю для нашого Руху“.

»У дальшу мандрівку до Великої Мети« Пластовий Конгрес в Ашафенбурзі

(Власна кореспонденція „Скоб“-у)

Під таким моттом у днях 26—29 березня в Ашафенбурзі (Амер. Зона Німеччини) відбувся при численній участі наших найвидатніших пластових діячів, виховників, представників українського церковного й суспільно-громадського життя та пластової братії, величавий Пластовий Конгрес 1948. Ціль конгресу — кинути погляд на пройдених шлях і визначити напрямні праці на найближче майбутнє. В цілому ряді глибоко-продуманих доповідей та основних, знаменитих під оглядом змісту й форм дискусій, розібрано всі важніші питання багатої пластової проблематики, а передусім: світоглядів, ідейно-програмові практично-виховні, організаційні, господарські й інші. Підсумки конгресу уявляють із себе багатий і цінний морально-духовний та матеріально-практичний виряд для української пластової молоді в її дальшу ман-

дрівку. Справна організація конгресу, високий рівень нарад і вся атмосфера, насичена високою культурою слова й форми, були доказом невпинного могутнього росту Українського Пласту та його послідовного прямування до Великої Мети.

Останній пластовий конгрес дав заповість, що українська пластова молодь, не зважаючи на тверді умови й небезпеки еміграційного життя, завжди високо нестиме пластові прапори і так занесе їх у Вільну Батьківщину. В рамках конгресу відкрито Пластову Виставку, що ілюструвала розвиток Українського Пласту на еміграції та виявила великі досягнення нашої пластової молоді в ділянці практичного вміння. Згадати б також про Товариський Вечір. Його перша, поважна частина була присвячена 10-літнім роковинам проголошення Карпат-української Державності, а друга — веселій пластовій музі.

Рос.

В НЬО-ЙОРКУ:

ВОВКИ-СІРОМАНЦІ, СОКОЛИ І СПАРТАНКИ

(Власна кореспонденція „Скоб“-у)

Нью-Йорк, 16. 4. 1948.

Дорогий „Скоб“-е!

Приємно було мені тут, далеко на чужині, дістати в руки Твою газетку. Багато нового Ти сказав мені. То ж і я хочу подати найновіші вістки — про них Ти напевно не чув.

Хочу написати Тобі, що в далекій Америці, в Нью-Йорку постав Пластовий Курінь ім. полк. Євгена Коновальця.

Курінь нараховує 28 членів — 18 хлопців і 10 дівчат. Більшість членів куреня Твої вихованці* — нас, зальцбуржців, тут 12 хлопців і 2 дівчини. Також Курінна Команда, крім курінного й господаря, Твої діти*).

Курінь має два хлоп'ячі гуртки („Вовки-Сіроманці“ й „Соколи“) та один дівочий („Спартанки“). Гурток „Вовків-Сіроманців“ складається із зальцбуржан.

Праця, як на тутешніх умовах, йде доволі добре. Сходини гуртків відбуваються кожної неділі — це єдиний день, коли ми бачимося. Сходини куреня відбуваються раз у місяць.

Маємо тут теж групу національних танців, хор (диригент д-р Володимир Калина) та спортову дружину відбіванки.

Наш Курінь підпорядкований головній Пластовій Старшині в Мюнхені. Маємо тут свого опікуна і звязкового. Відбувся вже з'їзд пластунів-юнаків та сеніорів у Нью-Йорку.

Кожний із членів куреня ходить до школи, або працює. Це наші головні заняття. Дорогий „Скоб“ е! На цьому сьогодні кінчу, на другий раз напишу більше.

С к о б !

Пластун-розвідник
Богдан Піддуський,
замісник Курінного куреня
ім. полк. Євгена Коновальця
в Нью-Йорку.

* Автор листа рахує „Скоб“ наслідником журналу „Наш Шлях“ — Редакція.

ФРАНЦУЗЬКІ НОВАКИ проявляють жваву діяльність. Одна група в Ніцці зорганізувала оркестру і влаштовує концерти для недужих місцевого шпитала. Інша група годеу шовківниць і вирощує кріликів.

ТЕЗИ КОНГРЕСУ 1948

ДО ВЕЛИКОЇ МЕТИ

Після Богослужень в греко-католицькій і православній церквах, у п'ятницю, 26 березня ц. р., в залі театру відбулося відкриття конгресу, після чого Верховний Пластун — „Сирій Лев“ виголосив доповідь на тему „Пройдений Шлях“ — 35-ліття Українського Пластового Руху. Другу частину розпочав у суботу, 27 березня скв. д-р Володимир Янів доповіддю: „До Великої Меті“ — виховний ідеал Пластового Руху. Ось деякі з тез цієї доповіді (за „Бюлетенем Пластового Конгресу 1948“, ч. ч. 1—5):

„1. Начальним ідеалом поневоленого народу треба визнати визволення батьківщини. Тому найактуальнішим завданням української спільноти являється намічення шляхів до здійснення цього ідеалу, чи пак — витворення власної вільної концепції.

5. Український виховний ідеал треба оперти на наших національних вроджених прикметах. Негативні вияви наших хиб треба послаблювати.

6. Основною традиційною рисою нашого світогляду є благородний ідеалізм, який у нашій історії виявляється готовістю на жертву — до жертви життя включно.

7. Ідеалізм, як наша національна прикмета, вповні згідний з основними обов'язками пластуна: вірністю Богу й Батьківщині, як наказ Божого Закону, вказує на конкретні синтезувати в нашому виховному ідеалі Боже є національним.

14. Як ідеалізм уявляє першу нашу основну прикмету, так нашою найбільшою хибю є вибухливий індивідуалізм, що часто вироджується в анархію. Анархія часто нищить те, що здобуваємо жертвеним ідеалізмом.

15. ...Для поборення індивідуалізму треба виплекати в собі дух толеранції...

16. Толеранція — не безпринциповість і не резигнація з власних поглядів. Це пошана для чужих поглядів.

20. Толеранція має окреме значення в двоконфесійному народі: св. Юр і св. Софія — як символ соборності, територіальної й релігійної.

23. Туга за батьківщиною, як благословення, а не як проклин. Туга за Україною, як засіб проти денационалізації. Туга за Україною, як заповідь повороту на рідні землі.

Інші тези подамо в чергових числах „Скоб“у.

Р. С. ТОМЕС ДЯКУЄ І СКЛАДАЄ ПОБАЖАННЯ

Голова Краєвої Пластової Старшини в Австрії одержав від секретаря Головної Пластової Кватери в Лондоні листа, з 31. 3. 48, такого змісту:

„Дорогий Професоре! — Дякую Вам за листа з 24 березня, в якому шлете свої щирі побажання. Від Пластової Організації складаю українським пластунам і пластункам Австрії наші найширші побажання на шляху пластування. Разом з вами ми йдемо назустріч майбутньому, з сильною вірою в братерство пластунів — де б вони не жили. Коб' швидко прийшов той день, щоб усі ми могли сказати, що наш пластовий дух живе в кожній країні й кожній клясі людей.

Ваш шировідданий

R. S. THOMAS
International Secretary

Скільки в світі пластунів?

Жовтневє число часопису „Джемборі“ подає, що 1947 р. у світі було 4.409.780 пластунів. До 1946 р. існували, але не були визнані й зареєстровані в Міжнародному Пластовому Бюрі пластові організації в Афганістані, Болгарії, Естонії, Ірані, Іспанії, Латвії, Литві, Польщі, Сіамі й Югославії.

Союз Українських Пластунів зареєстровано в Міжнародному Пластовому Бюрі — в рамках DP — в 1947 р.

(За органом „Вісті з Булави“).

УКРАЇНСЬКИЙ ПЛАСТ
ПОЗА МЕЖАМИ АВСТРІЇ І НІМЕЧЧИНИ

Сполучені Штати Америки. — З огляду на великі простори, що відділюють свіжо-прибулих з Австрії й Німеччини пластунів, праця йде покищо важко. Пластове юнацтво оформило себе в мішаному юнацькому курені ім. полк. 6. Коновальця в Нью-Йорку. В січні ц. р. курінь нараховував 14 членів (5 розвідників, 6 учасників і 3 прихильників). Колишні зальцбурзькі пластуни вступили вже оформитися у власний гурток.

В склад згаданого куреня входять 3 пластуни — студентки Академії СС Василянок у Фокс Челсі. Курінь поклав собі за найближче завдання газетними оголошеннями віднайти всіх позаніюоркських пластунів юнаків, зв'язатися з пластунами-сеніорами й інформувати про Пласт старше громадянство.

Англія. — Українські пластуни на терені Англії втішаються великою прихильністю англійських пластунів (скв.тів) і зазнають від них підтримки й допомоги. Українські пластуни можуть належати до англійських груп, або захоувати власну організацію незалежність, з застереженням, що користуватимуться порадами опікунських комітетів при церквах і школах, та

перебуватимуть під контролею обласної англійської скв.трової влади. Окремі приписи щодо чужинського пласту нормують такі питання, як уживання національного прапора, державних емблем тощо.

В найближчому часі планується участь наших пластунів у славном курсі пластових інструкторів, у Джилвел-Парку. Недомагання: брак української пластової літератури.

Бельгія. — В Лювені існує сильний осередок. Це здебільша старші пластуни, що студують у місцевому університеті. В грудні м. р. в Лювені повстав осередок праці УСП, з 8 пластунами. Осередок праці має в своєму реєстрі також двох новаків і 2 пластунки-юначки.

Осередок праці намітив поважну організаційну, виховну й інформаційну роботу. Нав'язано зв'язки з усіма українськими установами, а далі з Бельгійською і Голландською Головними Пластовими Кватирами. Редакція „Вістей“ віддала до диспозиції пластунів одну сторінку свого часопису.

Італія. — Більший пластовий осередок існує в Римі. Створили

його студенти теології Осередок нараховує 22 старших пластунів і пластових сеніорів, та має добрі зв'язки з італійським католицьким пластовим рухом. Виглядів на освоювання частин УПЮ та УПН покищо немає.

Канада. — Курінь ім. св. Юрія з Зальцбургу, що виїхав до Канади з власним прапором, оформився в курінь „Тяжкої Сокири“ (назва говорить за теперішній фах). В останньому часі курінь дістав „на власність“ з Зальцбургу свого давнього коштового. Інші пластуни відгукнуться швидко на заклик свіжоствореної Української Пластової Централі в Канаді.

Франція. — В Парижі основано один гурток УСП та два гуртки УПЮ. Праця в стадії організації.

В загальному в усіх країнах відчувається брак української пластової літератури. Тому ті, що вибираються на дальшу еміграцію, повинні привезти весь виховний пластовий матеріал з собою.

(За органом „Вісті з Булави“).

ВІД РЕДАКЦІЇ. Зацікавлених у ближчих адресах гуртків, чи осередків, у названих країнах проситься звернутися листовно до Редакції „Скоб“у.

В Американській Зоні Німеччини

ТАБОРУВАННЯ

Згідно з даними звітів („Вісті з Булави“), в Американській Зоні Німеччини відбулися в минулому році 2 виховні новацькі табори, 1 виховний пластовий табір УШО (юнацький), 1 вишкільний табір УШО, 1 зональний вишкільний курс впорядчиків, 1 обласний пластовий виховний табір УШО, 1 вишкільний мандрівний пластовий табір 1 К УСР, 1 виховний пластовий табір СП (старших пластунів), 1 вишкільний табір СП та 1 пластовий вишкільний табір юнаків.

ТРИ ПАЛАНКИ

Терен Американської Окупаційної Зони в Німеччині поділяється на три паланки, з відповідними кошами, чию уповноваженими для чоловічих пластових кошів. Паланка Ашафенбург — знак „І“ (коші, чи уповноважені в Ашафенбурзі, Візбадені—Кастелі, Гайдельберзі, Ганаві, Етлінгені, Корнберзі, Нюрнберзі та Пфуртгаймі й Цуффенгаузені). Паланка Мюнхен — знак „ІІ“ (коші, чи уповноважені в Аугсбурзі, Бад-Верісгофені, Берхтесгадені, Ваєрні, Вайсенбурзі, Ділінгені, Ельвангені, Інгольштадті, Ляндсгуті, Мюнхені, місті, Мюнхені Фраймані [Шляйсгайм], Міттенвальді, Новому Ульмі й Пиртені). Паланка Регенсбург — знак „ІІІ“ (коші, чи уповноважені в Ансбаху, Байройті, Волькенрінгу, Ерлангені, Нюрнберзі—Конгрес, Ноймаркті, Пфаркхені та Регенсбурзі).

Чи знаєте, що...

В АНГЛІЇ Пластова Організація має власних 2.000 акрів поля й лісу для влаштування пластових таборів.

В АНГЛІЇ оснований „Гільда Бі-Пі Старих Пластунів“ (B-P Guild of Old Scouts). Відділ Гільди повстає також в обох палатах британського парламенту.

В ЙОГАННЕСБУРГІ відбулася, при співучасті 80 делегатів з цілого африканського континенту, Всеафриканська Пластова Конференція.

В БАТІКАЛОА (Східний Цейлон) відбувся з'їзд пластунок і новачок.

В АМЕРИЦІ на трьох пластунів припадає один провідник (гуртковий).

МІЖНАРОДНЕ ПЛАСТОВЕ БЮРО в Лондоні 27. 2. 1948 р. зареєструвало всі українські пластові станиці в Австрії та в Краєву Централі в Зальцбурзі.

В ГОЛЯНДІЇ один пластовий відділ крутить власний фільм. За винятком єдиного професійного актора, у фільмі грають самі пластуни. Сюжет фільму: середньо-

»Прецікавий звіт Українського Пласту«

(Закінчення)

(В дальшому часописі перераховує всі вишкільні курси в Американській і Британській Зонах Німеччини — прим. Ред. „Скоб“-у).

„Досвідчених“ провідників вишколено на окремих курсах.

В минулому році святковано 35-ліття Українського Пласту. В липні над берегом Ізари відбувся, при участі 1.300 пластунів, трьохденний табір з іграми, гуртковими змаганнями й ватами.

Під сучасну пору Український

Пласт нараховує 130 куренів у трьох зонах Німеччини та 12 куренів в Австрії.

Іхній Голова Пластової Старшини підкреслює значення пластового вишколу для дітей утікачів: у пласті ці діти фізично й духовно відживають після вугди й нестачі воєнного часу. Пласт вишколює їх на добрих громадян. Голова Українського Пласту заявив: Нам — заточенням треба пласту більше, ніж будь-яким громадянам, що перебувають у своїй батьківщині“.

Пані Гері радіє і жде листів з-за океану

Невтомна опікунка зальцбурзьких українських пластунок і пластунів, п. Г. М. Гері знаходить завжди час для справ своїх любимців. Ані віддалі континентів, ані заборобованість працею свіжоспеченої плантаторки не перешкоджає їй жваво цікавитися життям і долею нашого пласту. В доказ цього твердження наводимо уривок листа п. Гері (дата: 20. 3. 1948) до Голови Краєвої Пластової Старшини в Австрії.

„Дорогий Професоре! Я писати му коротко, бо страшенно зайната. Ми саме тепер перейшли на ферму (нова адреса: P. O. TURBO, Kenya Colony). Живемо в тубільній хати-

ні-ліп'яній, снімо на польських ліжках.

„Я була дуже рада, що мої рідняні пакунки щасливо дійшли. Прошу Вас, напишіть мені, хто виграв мій конкурс і дістав нагороду. Мені дуже цікаво про все це знати.

„Я радію на вістку, що так багато пластунів виїжджають. Зокрема цікаво було почути, що цілий курінь старших пластунів виїхав, разом зі своїм чудовим прапором, до Канади. Я так бажала б була бути тоді разом з вами, щоб провозити їх у дорогу! Чи всі вони виїхали як лісоруби? Я дуже раділа б кожною вісткою від них.

„З найщирішим привітом для Вас, Вашої дружини, та всіх пластунів і пластунок.

Ваша Н. М. Haggie“

Загальні Збори

Пластунів-Сеніорів відбудуться в середу, 12 п. м. о 18 год., в пластовий домівок (українська гімназія) в Лексенфельді. Участь Сеніорів обов'язкова.

Пластова Станиця в Зальцбурзі.

ГУМОР

- З якого ви куреня?
- П...й...я...
- Ну, з якого осередка?
- П...й...я...
- Та скажіть хоч число куреня!
- Я ззапраз скажжжу...
- Ви завжди так гикаєтеся?
- Нїні, тільки йййяя! то-овво-рю...

Нові видання

„Jamboree“ No 1, 2, 3 (за січень, лютий і березень 1948) — журнал Світового Пластового Руху, видає Міжнародне Пластове Бюро в Лондоні.

„The Scouters“ No 3 — часопис Головної Кватири Союзу Пластунів.

„The Guider“ No 3 — часопис для пластунок-провідниць.

„The Guide“ No 10, 11 — орган пластунок.

„На Сліді“ ч. 5, 6.

вічний лідар, напившись чародійного напиту, пробуджується в пластовому таборі і довідується про пластові ідеали.

КОЖНИЙ 70-й АМЕРИКАНЕЦЬ належить до Пласту. Докладне число американських пластунів 2.063.397.

В АРГЕНТИНІ, за англійськими звірцями з Джілвел, організовано курси пластових провідників. У „Тижні Пластуна“, в Буенос Айрес, взяло участь 4.000 пластунів.

В ГЕЛЬСІНКІ (Фінляндія) відбулася в березні п. р. стріча Верховних Пластунів скандинавських країн.

ДЕНЬ 22 ЛЮТОГО відмічено цього року в цілому світі святкуванням уродин основника Пластового Руху, Бейден-Пауела. Багато радіостанцій присвятили „Бі-Пі“ окремі авдіції.

БІ-ПІ відзначався дуже природними манірами й здоровим гумором. Велике замишування до псевдонімів не зупинилося навіть там, де треба було „тягнути лах“... з себе самого. Замолоду Бі-Пі раз спарфразував своє прізвище з Baden Powell на: Bathing Towel (купальний рушник, мийка).